DA-O TRENO

Streito inte ’n canto de ’n giardin coscì piccin che manco un pollin o se ghe mescia, ti te stii, comme un mignin ch’o s’addescia.

Stòrto e sciben aggraçiou, l’ægua a t’à tinto a scòrsa de möo.

E ramme pan die che ti pòrzi a-o çê e e to scioe son unna promissa d’amê

Lampo de reusa fiezzou da-o barconìn, ti m’æ toccou o cheu erboetto, perseghin!

DAL TRENO

Stretto nell’angolo di un giardino / cosi piccolo / che neppure un pulcino ci si muove / ti stiri, / come un gattino che si sveglia. // Storto, eppure aggraziato, / l’acqua ti ha tinto la corteccia di marrone scuro // I rami paiono dita che porgi al cielo / e i tuoi fiori sono una promessa di miele // Lampo di rosa fileggiato dal finestrino, / m’hai toccato il cuore / alberello, piccolo pesco.